

Handwritten vertical text on the left margin.

Cope
21

Fragment of another document with handwritten text, partially obscured.

299

Private

21st February 1878

My Dear Sir;

Pray allow me to introduce to you His Excellency M. Matsugata the Vice Minister of Finance of Japan, who with H. S. N. Samsushima the Envoy to France, is on his way to Europe.

You may be interested in learning from Mr. Matsugata the progress he has made in the Japanese mind, as your Excellency's Government, like the other Eastern Colonies, is considering the currency question.

The chief English bankers in Hongkong tell me they



手紙

Cope

21^o

my

intr

her

the

of

to

to

in

got

ma

bank, as your Excellency's Government, like the other Eastern Colonies, is considering the currency question

The chief English bankers in Hongkong tell me they

別紙様文之儀、去月二十日、以て安藤領事より差出され、来信中、有る如く、上同、一、二、即ち、抜萃、之、上、供、多、覽、也、



78

re to His Highness the Ruler of the Rangoon is way

terested in matters which he has caused

regard the Japanese
Dollar as a valuable
adjunct to the currency
of this Colony, & I am
about recommending Her
Majesty's Government
to consider its undoubted
merits as a legal tender.

Believe me
yours most faithfully

J. Pope-Jennex

H. P.

Governor Sir W. Robinson

二月廿二日在香港安藤領事ヨリノ來翰拔萃

以書狀啟上致候陳者今般日本帝國大藏大輔松方正義君數島公使同道ニテ佛國行被致候ニ付貴君へ御引合仕度存候扱貴君ノ御支配下ニ於テ^{新嘉坡}指ス他東洋諸藩地同様通用貨幣一件ニ付テハ御勘考中之義ニ候へハ松方君ニ御面會之節其帝國造幣局進歩之形況御承知候ハ、至極御有益之事ト被察候就テハ當港ニ於テハ屈指之銀行長ニハ日本圓銀ヲ以テ當港ニ至極適當之通用貨幣ト見做候有様故拙者ニモ我女皇政府へ當港通用貨幣ト日本銀貨ヲ推舉候見込ニ御坐候敬具

二月二十一日

香港鎮台ジョンポーブヘ子レ一拜

新嘉坡鎮台

大藏省

ソルウイリヤムロビンソン閣下

Handwritten red mark at the top left.